



OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

(uitgegee op gesag.)

OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

1/- Maandag, 2 September 1935. WINDHOEK Monday, 2nd September, 1935. No. 629

INHOUD.

CONTENTS.

	<i>Bladsy.</i>		<i>Page.</i>
Proklamasies —		Proclamations —	
No. 15. Veediefstal Wet Wysigingsproklamasie, 1935	9599	No. 15. Stock Theft Law Amendment Proclamation, 1935	9599
No. 16. Naturelle-arbeid Reëlings (Myne en Werke) Wysigingsproklamasie 1935	9600	No. 16. Native Labour Regulation (Mines and Works) Amendment Proclamation, 1935	9600
No. 17. Huweliksvoltrekkings-Wysigingsproklamasie 1935	9600	No. 17. Solemnization of Marriages Amendment Proclamation, 1935	9600
No. 18. Veebrandmerke Wysigingsproklamasie 1935	9601	No. 18. Stock Brands Amendment Proclamation, 1935	9601
Goewermentskennisgewings —		Government Notices —	
No. 127. Kommissarisse van Ede: Benoeming van	9601	No. 127. Commissioners of Oaths: Appointment as	9601
No. 128. Registrasie Amptenaar, Geproklameerde Gebied van Omaruru: Aanstelling as.	9602	No. 128. Registering Officer, Proclaimed Area of Omaruru: Appointment as	9602
No. 129. Windhoekse Hospitaalraad: Verlofregulasies	9602	No. 129. Windhoek Hospital Board: Leave Regulations	9602
No. 130. Veebrandmerke Regulasies	9604	No. 130. Stock Brands Regulations	9604
No. 131. Ondersoek van Myngebiede-Kaarte: Wysiging van Skaal van Fooie	9604	No. 131. Mining Area Diagram Examination: Amendment of Scale of Fees	9604
No. 132. Munisipaliteit van Windhoek: Streek verklaar 'n Artesiese Streek te wees	9605	No. 132. Municipality of Windhoek: Area declared to be an Artesian Area	9605
No. 133. Waarnemende Assistent Inspekteur van Myne en Waarnemende Myn-outoriteit: Aanstelling as	9605	No. 133. Acting Assistant Inspector of Mines and Acting Mining Authority: Appointment as	9605
No. 134. Waarnemende Inspekteur van Ontploffbare Stowwe: Aanstelling as	9605	No. 134. Acting Inspector of Explosives: Appointment as	9605
Algemene Kennisgewings —		General Notices —	
No. 57. Staat van Inkomste ontvang gedurende die drie maande eindigende op 30 Junie 1935: Staat van Uitgawes uit Inkomstefondse en Staat van Uitgawes uit Lenings-Fondse	9605	No. 57. Statement of Revenue Collections for the three months ended 30th June, 1935: Statement of Expenditure from Revenue and Statement of Expenditure from Loan Funds	9607
No. 58. Otjikango Koöperatiewe Vereniging: Lidmaatskap van	9608	No. 58. "Otjikango Koöperatiewe Vereniging": Membership of	9608
No. 59. Maatskappy van die Register geskrap	9608	No. 59. Company struck off the Register	9608
No. 60. Lys van onopgeëiste Gelde uitstaande in die Boeke van die Weeskamer	9609	No. 60. List of Unclaimed Moneys standing in the Books of the Guardian's Fund	9609
No. 61. Onderbalju, Magistraatsdistrik Warmbad: Aanstelling as	9610	No. 61. Deputy Sheriff, Magisterial District of Warmbad: Appointment of	9610
No. 62. Bankeopgawe — Junie 1935	9610	No. 62. Banks' Statement — June, 1935	9610
Advertensies —		Advertisements —	
Boedelkennisgewings, ens., ens.	9610	Estate Notices, etc., etc.	9610

PROKLAMASIES

VAN SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 15 van 1935.]

NADEMAAL dit wenslik is om die Wet met betrekking tot diefstal van vee en produkte te wysig;

SO IS DIT dat ek, onder en kragtens die bevoegdhede aan my verleen, hierdeur proklameer, verklaar en bekend maak, as volg:—

1. In hierdie Proklamasie beteken die uitdrukking “die Ordonnansie” die Veediefstal Wet Wysigingsordonnansie 1935 (Ordonnansie No. 11 van 1935).

2. Die Afrikaanse teks van Artikel *sewe* van die Ordonnansie word hierby gewysig deur die invoeging van die woord “onder” voor die woorde “enige bak” in die derde lyn van subartikel (2) daarvan.

3. Die Afrikaanse teks van Artikel *agt* van die Ordonnansie word hierby gewysig deur skraping van die woord “Waarskynlike” waar dit in subartikels (1) en (2) daarvan voorkom, en die vervanging daarvan deur die woord “redelike”.

4. Artikel *nege* van die Ordonnansie word gewysig deur die toevoeging van die volgende paragraaf aan die end daarvan:—

“’n Skuldigbevinding volgens “De Levende Have Diefstal Onderdrukking Proklamasie, 1920” (Proklamasie No. 5 van 1920), of volgens die gemene reg op ’n aanklag van diefstal van vee of produkte word beskou as ’n vorige oortreding vir die doeleindes van hierdie artikel.”

5. Die Afrikaanse teks van Artikel *nege* van die Ordonnansie word hierby gewysig —

(1) deur skraping van die woorde “ryswater of selstraf” waar hulle in paragraaf (a) daarvan voorkom en die vervanging daarvan deur die woorde “skraalrantsoen of alleenopsluiting”;

(2) deur invoeging van die woord “twee” voor die woord “honderd” in paragraaf (a) daarvan.

6. Die Afrikaanse teks van Artikel *tien* van die Ordonnansie word hierby gewysig deur skraping van die woord “waarvan” en die vervanging daarvan deur die woord “waarvoor”.

7. (1) Die Engelse teks van Artikel *elf* van die Ordonnansie word hierby gewysig deur die invoeging na die woord “produce” waar dit voor die woorde “or portion” in subartikel (1) daarvan voorkom, van die volgende woorde: “has not been recovered, or if the said stock or produce”.

(2) Die Afrikaanse teks van Artikel *elf* van die Ordonnansie word hierby gewysig deur skraping van die woorde “geword is” in subartikel (2) daarvan en die vervanging daarvan deur die woord “word”.

8. Die Engelse teks van Artikel *twaalf* van die Ordonnansie word hierby gewysig deur skraping van die woorde “Werf” en “werven” waar hulle in subartikels (1), (2), (4), (5) en (7) daarvan voorkom, en die vervanging daarvan deur die woorde “location” en “locations” respektiewelik.

9. Die Afrikaanse teks van Artikel *twaalf* van die Ordonnansie word hierby gewysig deur skraping van die woorde “werf of werwe” waar hulle in subartikel (5) daarvan voorkom en die vervanging daarvan deur die woorde “lokasie of lokasies”.

10. Hierdie Proklamasie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Veediefstal Wet Wysigingsproklamasie, 1935.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 15de dag van Augustus 1935.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

PROCLAMATIONS

By HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 15 of 1935.]

WHEREAS it is desirable to amend the law relating to the theft of stock and produce;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation the expression “the Ordinance” means the Stock Theft Law Amendment Ordinance, 1935 (Ordinance No. 11 of 1935).

2. The Afrikaans text of section *seven* of the Ordinance is hereby amended by the insertion of the word “onder” before the words “enige bak” in the third line of sub-section (2) thereof.

3. The Afrikaans text of section *eight* of the Ordinance is hereby amended by the deletion of the word “waarskynlike” where it occurs in sub-sections (1) and (2) thereof, and the substitution therefor of the word “redelike”.

4. Section *nine* of the Ordinance is amended by the addition of the following paragraph at the end thereof:—

“A conviction under the Stock Theft Proclamation, 1920 (Proclamation No. 5 of 1920), or under the common law on a charge of theft of stock or produce shall be regarded as a previous conviction for the purposes of this section.”

5. The Afrikaans text of section *nine* of the Ordinance is hereby amended —

(1) by the deletion of the words “ryswater of selstraf” where they occur in paragraph (a) thereof and the substitution therefor of the words “skraalrantsoen of alleenopsluiting”;

(2) by the insertion of the word “twee” before the word “honderd” in paragraph (a) thereof.

6. The Afrikaans text of section *ten* of the Ordinance is hereby amended by the deletion of the word “waarvan” and the substitution therefor of the word “waarvoor”.

7. (1) The English text of section *eleven* of the Ordinance is hereby amended by the insertion after the word “produce” where it occurs before the words “or portion” in sub-section (1) thereof, of the following words:—

“has not been recovered, or in the said stock or produce”.

(2) The Afrikaans text of section *eleven* of the Ordinance is hereby amended by the deletion of the words “geword is” in sub-section (2) thereof and the substitution therefor of the word “word”.

8. The English text of section *twelve* of the Ordinance is hereby amended by the deletion of the words “werf” and “werven” where they occur in sub-sections (1), (2), (4), (5) and (7) thereof, and the substitution therefor of the words “location” and “locations” respectively.

9. The Afrikaans text of section *twelve* of the Ordinance is hereby amended by the deletion of the words “werf of werwe” where they occur in sub-section (5) thereof and the substitution therefor of the words “lokasie of lokasies”.

10. This Proclamation may be cited for all purposes as the Stock Theft Law Amendment Proclamation, 1935.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek, this 15th day of August, 1935.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

No. 16 van 1935.]

Herroep deur PAG 14/189

No. 16 of 1935.]

NADEMAAL dit wenslik is om die Wet betreffende die kontrole en behandeling van naturelle, op myne en werke geëmplojeer, te wysig;

WHEREAS it is expedient to amend the law relating to the control and treatment of natives employed on mines and works;

SO IS DIT dat ek, onder en kragtens die bevoegdhede aan my verleen, hierdeur proklameer, verklaar en bekend maak, as volg:—

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Artikel *neëntien* van Proklamasie van die Administrateur gedagteken die vyfde dag van Maart 1917 (Proklamasie No. 3 van 1917), soos gewysig deur artikel *vier* van "De Naturelle-arbeid Regelings Proklamatie 1925" (Proklamasie No. 6 van 1925) en deur artikel *twee* van "Die Naturelle-arbeid Regulasies (Myne en Werke) Wysigingsproklamasie 1930" (Proklamasie No. 35 van 1930), word hierby verder gewysig deur die skrapping van die volgende woorde wat in die woordomskrywing van "fabriek" voorkom —

1. Section *nineteen* of Proclamation of the Administrator dated the fifth day of March, 1917 (Proclamation No. 3 of 1917), as amended by section *four* of the Native Labour Regulation Proclamation, 1925 (Proclamation No. 6 of 1925), and by section *two* of the Native Labour Regulation (Mines and Works) Amendment Proclamation, 1930 (Proclamation No. 35 of 1930), is hereby further amended by the deletion of the following words occurring in the definition of "works"—

"en andere plaatsen waar machinerie opgesteld is of gebruik word (met inbegrip van fabrieken die aan de Spoorwegen en Havens Administratie van de Unie van Zuid-Afrika toebehoren of door dezelve gebruikt worden)"

"and any places where machinery is erected or used (inclusive of works owned or used by the Administration of South West Africa or the Union Railways and Harbours Administration)",

en deur die vervanging daarvan deur die woorde

and the substitution therefor of the following words—

"andere plaatsen waar machinerie opgesteld is of gebruik word (met inbegrip van fabrieken die toebehoren aan of gekontroleerd worden door de Administratie van Zuidwest-Afrika), enige spoorweg-konstruktie, instandhouding of reparasie-fabrieken of andere werken die toebehoren aan of gekontroleerd worden door de Spoorwegen en Havens Administratie".

"any places where machinery is erected or used (inclusive of works owned or controlled by the Administration of South West Africa), any railroad construction maintenance or repair or any other works owned controlled by the South African Railways and Harbours Administration".

2. Hierdie Proklamasie kan aangehaal word as die Naturelle-arbeid Reëlings (Myne en Werke) Wysigingsproklamasie 1935.

2. This Proclamation may be cited as the Native Labour Regulation (Mines and Works) Amendment Proclamation, 1935.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

GOD SAVE THE KING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 17de dag van Augustus 1935.

Given under my hand and seal at Windhoek, this 17th day of August, 1935.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

No. 17 van 1935.]

No. 17 of 1935.]

NADEMAAL dit wenslik is om die huwelik van persone wat nie 'n sekere ouderdom bereik het nie, te belet;

WHEREAS it is desirable to prohibit the marriage of persons who have not attained certain ages;

SO IS DIT dat ek, onder en kragtens die bevoegdhede aan my verleen, hierdeur proklameer, verklaar en bekend maak, as volg:—

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In hierdie Proklamasie beteken die uitdrukking "die hoofproklamasie" "De Huweliksvoltrekkings Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 31 van 1920), soos gewysig deur artikel *drie* van "De Registratie van Geboorten, Huweliken en Sterfgevallen Proklamatie 1923" (Proklamasie No. 38 van 1923), "De Huweliksvoltrekkings Wijzigingsproklamatie 1925" (Proklamasie No. 3 van 1925), en die Huweliksvoltrekkings-Wysigingsproklamasie 1930 (Proklamasie No. 18 van 1930).

1. In this Proclamation the expression "the principal Proclamation" means the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), as amended by section *three* of the Births, Marriages and Deaths Registration Proclamation, 1923 (Proclamation No. 38 of 1923), the Solemnization of Marriages Amendment Proclamation, 1925 (Proclamation No. 3 of 1925), and the Solemnization of Marriages Amendment Proclamation, 1930 (Proclamation No. 18 of 1930).

2. Artikel *drie* van die hoofproklamasie word hierby gewysig deur toevoeging van die volgende subartikel as subartikel (5):—

2. Section *three* of the principal Proclamation is hereby amended by the addition of the following sub-section as sub-section (5):—

"(5) Geen jongen beneden de ouderdom van achttien jaren en geen meisje beneden de ouderdom van zestien jaren mag een geldig huwelik aangaan, behalve met de toestemming in geschrifte van de Administrateur, gegeven in een partikulier geval waarin hy zodanig huwelik wenslik acht: Met dien verstande dat zodanige toestemming de partijen voor het voorgestelde huwelik niet zal vrijstellen van de verplichting om aan alle andere vereischten door de wet voorgeschreven te voldoen: Met dien verstande verder dat toestemming, zoals voormeld, niet nodig zal zijn, als ter oorzaak van zodanige vereischte de toestemming van een rechter of gerechtshof dat jurisdiktie in de zaak heeft, nodig en verleend is".

"(5) No boy under the age of eighteen years and no girl under the age of sixteen years shall be capable of contracting a valid marriage except with the permission in writing of the Administrator, granted in any particular case in which he considers such marriage desirable: Provided that such permission shall not relieve the parties to the intended marriage from the obligation to comply with all other requirements prescribed by law: Provided further that permission, as aforesaid, shall not be necessary if by reason of any such requirement the consent of a judge or court having jurisdiction in the matter is necessary and has been granted."

3. Die volgende artikel word na artikel *elf* van die hoofproklamasie as artikel *elf bis* ingevoeg:—

3. The following section shall be inserted after section *eleven* of the principal Proclamation as section *eleven bis*.

"11. bis. Wanneer een persoon van mannelik en een van vrouwelik geslacht voor een huweliksbeambte verschijnen voor het doel om een huwelik met elkander aan te gaan, en zodanige beambte redelike achterdocht heeft dat de een of ander van hen van een ouderdom is die hen belet een geldig huwelik aan te gaan zonder de toestemming of permissie van een ander

"11. bis. Whenever a male and a female appear before a marriage officer for the purpose of contracting a marriage with one another and such officer reasonably suspects that either of them is of an age which cëbars them from contracting a valid marriage without the consent or permission of some other person, he may refuse to solemnize a marriage between them unless

persoon, kan hij weigeren het huwelijk tussen hen te voltrekken, tenzij hij voorzien wordt van zodanige toestemming of permissie of van een geboortecertificaat of ander voldoende bewijs aantoonende dat de betrokken party voor het voorgestelde huwelijk een ouderdom bereikt heeft, die hem of haar gerechtigd een huwelijk zonder zodanige toestemming of permissie aan te gaan".

4. Hierdie Proklamasie kan aangehaal word as die Huweliksvoltrekkings-Wysigingsproklamasie 1935 en tree in krag op die eerste dag van September 1935.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 15de dag van Augustus 1935.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

No. 18 van 1935.]

NADEMAAL dit wenslik is om die Wet betreffende die brandmerk van vee behorende aan persone wat nie naturelle is nie, te wysig;

SO IS DIT dat ek, onder en kragtens die bevoegdhede aan my verleen, hierdeur proklameer, verklaar en bekend maak, as volg:—

1. Artikel *ses* van die Veebrandmerke Ordonnansie 1931 (Ordonnansie No. 8 van 1931), soos gewysig deur Artikel *vier* van die Veebrandmerke-Ordonnansie Wysigingsordonnansie 1932 (Ordonnansie No. 8 van 1932), word hierby verder gewysig deur die toevoeging van die volgende woorde aan die end van paragraaf (a) van subartikel (1) daarvan:—

"Die applikasie moet vergesel wees van sodanige fooi vir die toekenning van 'n geregistreerde brandmerk as van tyd tot tyd deur die Administrateur voorgeskrywe mag word".

2. Die Vyfde Bylae van die Veebrandmerke Ordonnansie 1931 (Ordonnansie No. 8 van 1931) word hierby gewysig deur die skraping van die woord "brandyster" en die vervanging daarvan deur die woorde "geregistreerde brandmerk".

3. Hierdie Proklamasie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Veebrandmerke Wysigingsproklamasie 1935.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 20ste dag van Augustus 1935.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

he is furnished with such consent or permission or with a birth certificate or other satisfactory proof showing that the party in question to the intended marriage is of an age which entitles him or her to contract a marriage without such consent or permission."

4. This Proclamation may be cited as the Solemnization of Marriages Amendment Proclamation, 1935, and shall come into force on the first day of September, 1935.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 15th day of August, 1935.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

No. 18 of 1935.]

WHEREAS it is expedient to amend the law relating to the branding of stock belonging to persons other than natives;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Section *six* of the Stock Brands Ordinance, 1931 (Ordinance No. 8 of 1931), as amended by section *four* of the Stock Brands Ordinance Amendment Ordinance, 1932 (Ordinance No. 8 of 1932), is hereby further amended by the addition at the end of paragraph (a) of sub-section (1) thereof of the following words:—

"The application shall be accompanied by such fee for the allotment of a registered brand as may from time to time be prescribed by the Administrator".

2. The Fifth Schedule to the Stock Brands Ordinance, 1931 (Ordinance No. 8 of 1931), is hereby amended by the deletion of the words "Branding Iron" and the substitution therefor of the words "Registered Brand".

3. This Proclamation may be cited for all purposes as the Stock Brands Amendment Proclamation, 1935.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek, this 20th day of August, 1935.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek,

127.]

[15 Augustus 1935.

BENOEMING VAN KOMMISSARISSE VAN EDE.

Regsmagsgebied.

- | | |
|---|------------------|
| 1. Gilliam Andries Schoombee | Die hele Gebied. |
| 2. Jacobus Johannes Adriaan Coetzee | Die hele Gebied. |
| 3. Lourens Erasmus Smit | Die hele Gebied. |
| 4. Carl Pieter Olivier | Die hele Gebied. |
| 5. Johannes Jacobus Erlank | Die hele Gebied. |

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Secretary for South West Africa.

Office of the Administrator,
Windhoek,

No. 127.]

[15th August, 1935.

APPOINTMENT AS COMMISSIONERS OF OATHS.

Area of Jurisdiction.

- | | |
|---|----------------------|
| 1. Gilliam Andries Schoombee | The whole Territory. |
| 2. Jacobus Johannes Adriaan Coetzee | The whole Territory. |
| 3. Lourens Erasmus Smit | The whole Territory. |
| 4. Carl Pieter Olivier | The whole Territory. |
| 5. Johannes Jacobus Erlank | The whole Territory. |

No. 128.]

[15 Augustus 1935.

Dit het die Administrateur behaag om die aanstelling van Mnr. SIDNEY RONALD BASSINGTHWAIGHTE as 'n Registrasie Amptenaar, vir die doel om die magte uit te oefen en die pligte te vervul wat aan Registrasie Amptenare aangewys is ingevolge die regulasies onder die bepalinge van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie, 1924" (No. 34 van 1924), opgetrek ten opsigte van die geproklameerde gebied van Omaruru, soos gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 122 gedagteken die 10de dag van Junie 1932, goed te keur.

No. 129.]

[19 Augustus 1935.

HOSPITAAL REGULASIES.

Dit word hierby vir algemene informasie bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om, ooreenkomstig sub-artikel (2) van artikel *ag-en-vyftig* van die Ordonnansie op Hospitale en Liefdadigheids-inrigtings 1930 (No. 16 van 1930), die volgende verlofregulasies, deur die Windhoekse Hospitaalraad ten opsigte van die Windhoekse Hospitaal opgestel, goed te keur:—

WINDHOEKSE HOSPITAALRAAD.

VERLOFREGULASIES.

1. Die Verlofregulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 112 in die *Offisiële Koerant* van 15 Julie 1927 word hierby herroep.

2. In hierdie Regulasies sluit, tensy die teenoorgestelde bedoeling blyk, "verpleegster" 'n matrone, assistent-matrone, plaas vervangende matrone, nag-superintendente, suster, staf-verpleegster, kwekeling-verpleegster en afdelings-assistente in.

3. Alle verlof van afwesigheid wat verleen word, is onderhewig aan die behoeftes van die Hospitaal.

4. Verlof aan 'n beampte toegestaan, kan te eniger tyd deur die Hospitaalraad teruggetrek word, as die belange van die Hospitaal dit vereis.

5. Afwesigheidsverlof wat aan verpleegsters wat deur die Raad geëmployeer is, verleen word sal wees of —

- (i) Gewone verlof; òf
- (ii) Siekteverlof; òf
- (iii) Spesiale verlof; òf
- (iv) Verlof weens dringende privaataangeleenthede; òf
- (v) Verlof weens besering en siekte voortspruitende uit die diens.

6. Gewone verlof is òf kort verlof òf lang verlof. Kort verlof wat nie oploopbaar is nie, word verleen aan elke verpleegster met volle besoldiging vir 'n tydperk van 30 dae in elke jaar en elke verpleegster is verplig om sodanige verlof te neem. Na 'n diens van vyf jare met insluiting van haar proef-tydperk kan aan 'n verpleegster wat nie 'n verpleegster op proef of 'n afdelings-assistente is nie, lang verlof vir 'n tydperk van drie maande met volle besoldiging en drie maande met halwe besoldiging verleen word: Met dié verstande dat ten minste vyf jare werklike verplegingsdiens verloop tussen enige twee tydperke van lang verlof.

7. (a) Siekte verlof kan deur die Raad verleen word op vertoning van voldoende geneeskundige bewys dat die applikante ten gevolge van siekte of ernstige ongesteldheid, of besering onbekwaam is om haar pligte te vervul. Sodanige verlof word beperk tot 'n tydperk of tydperke wat in die aggreëat 120 dae nie te bowe gaan nie met volle besoldiging en 120 dae met halwe besoldiging gedurende die loop van elke siklus van drie jare, gereken vanaf die begin van die applikant se vierde diensjaar as verpleegster. Gedurende die eerste drie diensjare kan aan 'n verpleegster siekte verlof verleen word in verhouding tot die duur van sodanige diens.

(b) As die verpleegster na verloop van die maximum-tydperk van siekte verlof verkrygbaar onder subartikel (a) hiervan, nog ten gevolge van siekte onbekwaam is om haar pligte behoorlik te vervul, moet die Raad die omstandighede aan die Administrateur vir beslissing in die saak rapporteer.

(c) Siekte verlof mag nie aan 'n verpleegster verleen word nie ten opsigte van 'n siekte of 'n ongesteldheid opgedoen of 'n besering veroorsaak deur haar eie wangedrag of versuim om redelike voorsorgsmiddels te gebruik.

No. 128.]

[15th August, 1935.

The Administrator has been pleased to approve of the appointment of Mr. SIDNEY RONALD BASSINGTHWAIGHTE as a Registering Officer, for the purpose of exercising the powers and performing the duties assigned to Registering Officers by the regulations framed under the provisions of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (No. 34 of 1924), in respect of the proclaimed area of Omaruru as published under Government Notice No. 122 dated the 10th day of June, 1932.

No. 129.]

[19th August, 1935.

HOSPITAL REGULATIONS.

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (2) of section *fifty-eight* of the Hospitals and Charitable Institutions Ordinance, 1930 (No. 16 of 1930), that the Administrator has been pleased to approve of the subjoined Leave Regulations framed by the Windhoek Hospital Board for the Windhoek Hospital:—

WINDHOEK HOSPITAL BOARD.

LEAVE REGULATIONS.

1. The Leave Regulations published under Government Notice No. 112 in the *Official Gazette* of the 15th July, 1927, are hereby repealed.

2. In these Regulations, unless the contrary intention appears, "Nurse" includes a matron, assistant matron, acting matron, night superintendent, sister, staff nurse, probationer and ward assistant.

3. All leave of absence from duty which is granted shall be subject to the exigencies of the Hospital.

4. Leave granted to an officer may be withdrawn at any time by the Hospital Board if the interests of the Hospital so require.

5. Leave of absence granted to nurses employed by the Board shall be either—

- (i) Ordinary leave; or
- (ii) Sick leave; or
- (iii) Special leave;
- (iv) Leave on urgent private affairs;
- (v) Leave for injuries and sickness resulting from duty;

6. Ordinary leave shall be either short leave or long leave. Short leave which is non-accumulative shall be granted to every nurse on full pay for a period of 30 days in every year and every nurse shall be obliged to take such leave. After five years' service exclusive of her probationary period a nurse other than a probationer and a ward assistant may be granted long leave for a period of three months on full pay and three months on half pay: Provided that at least five years' actual nursing service shall elapse between any two periods of long leave.

7. (a) Sick leave may be granted by the Board on satisfactory medical proof being produced that the applicant is incapable through sickness or serious illness or injury of carrying on her duties. Such leave shall be limited to a period or periods not exceeding in the aggregate 120 days on full pay and 120 days on half pay during the course of each cycle of three years reckoned from the commencement of the applicant's fourth year of service as a nurse. During the first three years of service, a nurse may be granted sick leave in proportion to the length of such service.

(b) If, on the expiration of the maximum period of sick leave obtainable under sub-section (a) hereof, the nurse is still incapacitated by ill-health from the efficient performance of her duties, the Board shall report the circumstances to the Administrator for a decision to be taken in the matter.

(c) Sick leave shall not be granted to a nurse in respect of an illness or a disease contracted by, or an injury occasioned by her own misconduct or neglect of reasonable precautions.

(d) In die geval van 'n verpleegster met 'n dienstyd van minder as drie jare, mag siekteverlof alleenlik verleen word in verhouding tot die werklik voltooide dienstydperk, gebaseer op die maximum hoeveelheid siekte verlof gedurende elke siklus toegestaan.

(e) Nieteenstaande enige bepaling in hierdie artikel bevat mag geen siekteverlof met volle besoldiging aan 'n verpleegster op proef of 'n afdelings-assistente verleen word nie vir 'n tydperk of tydperke wat in die aggregeer twee maande gedurende haar opleidingstydperk te bowe gaan nie.

8. Spesiale verlof van nie meer as ses maande met besoldiging mag aan enige verpleegster verleen word nie, wat gedwonge is om van diens afwesig te wees, ten gevolge van isolasie of segregasie op grond van geneeskundige instruksies of waar sy enige besering opgedoen het of waar enige onbekwaamheid veroorsaak is ten gevolge van die verrigting van haar pligte, en sodanige verlof kan as dienstyd gereken word. Ingeval enige strydvraag op grond van hierdie artikel ontstaan oor die punt of die besering of onbekwaamheid deur 'n verpleegster ten gevolge van die verrigting van haar diens opgedoen of veroorsaak is, is die beslissing van die Hospitaalraad op hierdie punt finaal.

9. Afwesigheidsverlof weens dringende privaataangeleenthede kan deur die Raad aan 'n verpleegster verleen word. Sodanige verlof mag nie met besoldiging vir 'n tydperk van meer as veertien dae gedurende enige diensjaar verleen word nie en mag ook nie verleen word nie, as kort verlof voldoende vir die doel van die verlof weens dringende privaataangeleenthede aan sodanige verpleegster verleen kan word. Verlof wat weens dringende privaataangeleenthede met besoldiging verleen is, word teen kort verlof waarop sodanige verpleegster later geregtig mag word, aangeteken. Die aard van sodanige privaataangeleenthede moet deur die applikante skriftelik vermeld word in 'n koevert gemerk "Vertroulik" en gerig aan die Matrone of die Sekretaris van die Hospitaalraad. Verlof weens dringende privaataangeleenthede kan met volle besoldiging of sodanige laer betaling, as die Raad mag beslis, verleen word.

10. Die Raad kan spesiale applikasies vir verlof buite die bepalinge van hierdie regulasies in ooreenstemming neem, maar alle sodanige verlof moet verleen word onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur en op sodanige voorwaardes aangaande besoldiging as hy mag beslis.

11. Gedurende afwesigheidsverlof met besoldiging kan aan verpleegsters 'n *pro rata* besoldiging in plek van kos en losies teen sodanige tarief as van tyd tot tyd deur die Raad beslis mag word gegee word. Geen sodanige besoldiging mag gedurende afwesigheid op verlof sonder besoldiging gegee word nie.

12. Spesiale verlof van ses maande sonder besoldiging kan verleen word aan enige verpleegster vir die doel van studie en vir sodanige doel is sy geoorloof om verplegingsdienste te verrig, terwyl sy op verlof is.

13. Enige verlof kragtens hierdie regulasies mag as volg verleen word:—

- (a) Aan die Matrone —
 - (i) Tot sewe dae deur die voorsitter van die Hospitaalraad;
 - (ii) Meer as sewe dae deur die Hospitaalraad.
- (b) Aan die res van die staf —
 - (i) Tot sewe dae deur die Matrone;
 - (ii) Meer as sewe dae deur die Hospitaalraad.

14. Alle verlof moet aangeteken word as insluitende die eerste dag waarop die betrokke verpleegster van diens afwesig is en uitsluitende die dag waarop sy haar pligte hervat. Verlof ten opsigte van verpleegsters wat per trein ry, sal op die heenreis begin op die datum van hulle aankoms by die spoorwegstasie wat naaste by hulle bestemmingsoord lê en sal op die terugreis eindig op die datum van hulle vertrek daarvan, met die verstande dat waar 'n verpleegster na 'n bestemmingsoord in die Unie anderkant De Aar ry, De Aar as die bestemmingsoord vir die doeleinde van hierdie regulasie geneem sal word.

15. 'n Verlofregister moet deur die sekretaris van die Hospitaalraad gehou word waarin elke verlening van verlof sonder versuim aangeteken moet word. Sodanige register moet, wanneer vereis, vertoon word vir inspeksie deur die auditeurs van die Hospitaalraad.

16. Onder voorwaarde dat verlof geneem word, word die waarde van 'n eerste klas retoerkaartjie een keer in elke kalenderjaar gegee aan elke verpleegster (behalwe 'n afdelings-assistente wat alleenlik op 'n tweede klas kaartjie geregtig is) vanaf Windhoek na die spoorwegstasie wat naaste by die bestemmingsoord van die betrokke verpleegster lê; met die verstande dat wanneer die verpleegster na 'n bestemmingsoord in die Unie ry wat anderkant De Aar lê, De Aar as die bestemmingsoord vir die doeleinde van hierdie regulasie geneem word.

(d) In the case of a nurse with less than three years' service, sick leave may only be granted in proportion to the period of service actually completed, based on the maximum amount of sick leave allowed during each cycle.

(e) Notwithstanding anything contained in this Section, sick leave on full pay may not be granted to a probationer or ward assistant for a period or periods exceeding in the aggregate two months during her period of training.

8. Special leave of not more than six months with salary may be granted to any nurse who is compelled to be absent from duty owing to isolation or segregation under medical instructions or where she has sustained any injury or incurred any incapacity in the discharge of her duties, and such leave may be reckoned as service. In the event of any dispute arising under this Section as to whether or not the injury or incapacity was sustained or incurred by a nurse in the discharge of her duties, the decision of the Hospital Board on the point shall be final.

9. Leave of absence on urgent private affairs may be granted to a nurse by the Board. Such leave shall not be granted with pay for a period exceeding fourteen days during any one year of service and shall not be granted if short leave sufficient for the purpose of the leave on urgent private affairs may be granted to such nurse. Leave granted on urgent private affairs with pay shall be recorded against short leave to which such nurse may subsequently become entitled. The nature of such urgent private affairs shall be stated by the applicant in writing under cover of an envelope marked "confidential" and addressed to the Matron or the Secretary of the Hospital Board. Leave on urgent private affairs may be granted on full pay or such lower rate as the Board may determine.

10. The Board may consider special applications for leave outside the provisions of these regulations, but all such leave shall be granted subject to the approval of the Administrator, and on such conditions in regard to pay as he may determine.

11. During absences on leave with pay, nurses may be granted a *pro rata* payment in lieu of Board and Lodging at such rate as may be determined by the Board from time to time. No such payment shall be granted during absences on leave without pay.

12. Special leave of six months without salary may be granted to any nurse for the purpose of study and for such purpose she shall be permitted to perform nursing duties while on leave.

13. Any leave under these regulations may be granted as follows:—

- (a) To the Matron —
 - (i) Up to seven days by the Chairman of the Hospital Board;
 - (ii) Exceeding seven days by the Hospital Board.
- (b) To all other Staff —
 - (i) Up to seven days by the Matron;
 - (ii) Exceeding seven days by the Hospital Board.

14. All leave is to be recorded as including the first day on which the nurse concerned is absent from duty and excluding the day on which she resumes duty. Leave in respect of nurses who are proceeding by rail will commence on the forward journey on the date of their arrival at the railway station nearest to their place of destination and terminate on the date of their departure therefrom on the return journey, provided that where a nurse is proceeding to a destination in the Union beyond De Aar, De Aar shall be taken as the place of destination for the purposes of this Regulation.

15. A leave register shall be kept by the Secretary of the Hospital Board in which every grant of leave must be recorded without delay. Such register must, when required, be produced, for the inspection of the Hospital Board's auditors.

16. Provided leave is taken the value of a first class return ticket shall be given once in each calendar year to every nurse (other than ward assistants who shall be entitled to only second-class) from Windhoek to the Railway Station nearest to the place of destination of the nurse concerned, provided that where the nurse is proceeding to a destination in the Union beyond De Aar, De Aar shall be taken as the place of destination for the purposes of this regulation.

17. Behoudens die bepalinge in artikel 12 mag aan geen verpleegster veroorloof word om verplegingsdienste te verrig nie, terwyl sy op verlof is.

18. Die Hospitaalraad mag van tyd tot tyd, soos dit na goedvinde raadsaam mag ag, hierdie regulasies wysig, skrap of daaraan toevoeg.

19. Hierdie regulasies tree vanaf die datum van afkondiging daarvan in krag, onderhewig aan die spesiale voorbehoud dat vir die doel van berekening van die dienstyd van vyf jare ten opsigte van lang verlof in regulasie 6 hiervan vermeld, dienstydperk van die betrokke verpleegster geag sal word begin te hê vanaf die werklike datum waarop sy by die hospitaal se staf aangesluit het en nie vanaf die datum van die afkondiging van hierdie regulasies nie.

17. Save as provided in Section 12, no nurse shall be permitted to perform nursing duties while on leave.

18. The Hospital Board may from time to time, as they in their discretion deem advisable, amend, delete or add to these Regulations.

19. These Regulations shall take effect from the date of promulgation thereof, subject to the special proviso that for the purpose of calculating the five years' service referred to in Regulation 6 hereof relating to long leave, the period of service of the nurse concerned shall be deemed to have commenced from the actual date of her joining the Hospital Staff and not the date of promulgation of these Regulations.

No. 130.]

[20 Augustus 1935.

Dit het die Administrateur behaag om, onder en kragtens die bevoegdheede aan hom verleen ooreenkomstig artikels *ses*, *agtien* en *vyf-en-twintig* van die Veebrandmerke Ordonnansie 1931 (Ordonnansie No. 8 van 1931), as volg te beveel:—

VEEBRANDMERKE REGULASIES.

1. In hierdie regulasies beteken die "hoof Ordonnansie" die Veebrandmerke Ordonnansie 1931 (Ordonnansie No. 8 van 1931), soos van tyd tot tyd gewysig.

2. 'n Fooi van tien sielings is betaalbaar ten aansien van elke geregistreerde brandmerk wat deur die Hoofveearts toegeken is ooreenkomstig artikel *vier* van die hoof Ordonnansie.

3. 'n Fooi van twintig sielings is betaalbaar ten aansien van elke brandyster wat deur die Administrasie uitgereik word ooreenkomstig artikel *vier* van die hoof Ordonnansie.

4. 'n Fooi van sewe sielings en ses pennies is betaalbaar ten aansien van die uitvaardiging van elke sertifikaat vir die oordrag van 'n geregistreerde brandmerk ooreenkomstig artikel *agtien* van die hoof Ordonnansie.

5. Alle fooie wat deur die Administrasie op of voor die eerste dag van Oktober 1935 ingesamel word vir die toekenning van geregistreerde brandmerke, die uitreiking van brandysters en die oordrag van geregistreerde brandmerke ooreenkomstig die Veebrandmerke Ordonnansie 1931 (Ordonnansie No. 8 van 1931), soos gewysig deur die Veebrandmerke-Ordonnansie Wysigingsordonnansie 1932 (Ordonnansie No. 8 van 1932), word geag wettiglik ingesamel te wees.

No. 130.]

[20th August, 1935.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sections *six*, *eighteen* and *twenty-five* of the Stock Brands Ordinance, 1931 (Ordinance No. 8 of 1931), to order as follows:—

STOCK BRANDS REGULATIONS.

1. In these regulations the "principal Ordinance", shall mean the Stock Brands Ordinance, 1931 (Ordinance No. 8 of 1931), as amended from time to time.

2. There shall be payable in respect of each registered brand allotted by the Senior Veterinary Officer in terms of section *four* of the principal Ordinance a fee of ten shillings.

3. There shall be payable in respect of each branding iron issued by the Administration in terms of section *four* of the principal Ordinance a fee of twenty shillings.

4. There shall be payable in respect of the issue of each certificate for the transfer of a registered brand in terms of section *eighteen* of the principal Ordinance a fee of seven shillings and six pence.

5. All fees collected by the Administration on or before the first day of October, 1935, for the allotment of registered brands, the issue of branding irons and the transfer of registered brands in terms of the Stock Brands Ordinance, 1931 (Ordinance No. 8 of 1931), as amended by the Stock Brands Ordinance Amendment Ordinance, 1932 (Ordinance No. 8 of 1932), shall be deemed to have been lawfully collected.

No. 131.]

[20 Augustus 1935.

Dit het die Administrateur behaag om, onder en kragtens die bevoegdheede aan hom verleen ooreenkomstig artikel 43 van die Keiserlike Mynordonnansie van Duits Suidwes-Afrika van die 8ste Augustus 1905, soos gewysig deur Artikel 14 van die Mynwet Wysigingsproklamasie 1934 (Proklamasie No. 17 van 1934), die skaal van fooie soos voorgeskrywe in Goewermentskenningsgewing No. 71 gedagteken die 27ste April 1935 te wysig, deur Item I daarvan te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

"Item.

1. (a) Vir die ondersoek van 'n kaart van 'n myngebied met 'n oppervlakte van 500 hektare of minder £1. 1.0.
- (b) Vir die ondersoek van 'n kaart van 'n myngebied met 'n oppervlakte van meer as 500 hektare en minder as 1,000 hektare £1.11.6
- (c) Vir die ondersoek van 'n kaart van 'n myngebied met 'n oppervlakte van meer as 1,000 hektare £2. 2.0.

Indien twee of meer myngebiede op een en dieselfde kaart verteenwoordig word, word die fooie vir die ondersoek verhoog met een-helfte ten aansien van die tweede myngebied en met een-derde ten aansien van die derde en elke daarna volgende myngebied of gebiede, van die fooie wat in paragrafe (a), (b) en (c) hiervan uiteengesit is, in ooreenstemming met die respektiewe oppervlaktes van sodanige bykomende myngebiede".

No. 131.]

[20th August, 1935.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section 43 of the Imperial Mining Ordinance of German South West Africa of the 8th August, 1905, as amended by section 14 of the Mining Law Amendment Proclamation, 1934 (Proclamation No. 1 of 1934), to amend the scale of fees as prescribed in Government Notice No. 71 dated the 27th April, 1935, by deleting Item I thereof and substituting therefor the following:—

"Item.

1. (a) For the examination of a diagram of a mining area of 500 hectares or less in extent £1. 1.0.
- (b) For the examination of a diagram of a mining area over 500 hectares and less than 1,000 hectares in extent £1.11.6
- (c) For the examination of a diagram of a mining area over 1,000 hectares in extent £2. 2.0.

If two or more mining areas are represented on one and the same diagram, the fees for the examination shall be increased by one-half in respect of the second mining area and by one-third in respect of the third and each succeeding mining area or areas, of the fees set out in paragraphs (a), (b) and (c) hereof, in accordance with the respective extents of such additional mining areas."

No. 132.]

[23 Augustus 1935.

No. 132.]

[23rd August, 1935.

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK:

STREEK VERKLAAR 'N ARTESIËSE STREEK TE WEES.

Ingevolge en kragtens die bepalings van Artikel twee van "De Artesies Water Kontrole Proklamasie, 1921" (Proklamasie No. 49 van 1921), het dit Sy Edele die Administrateur behaag om die stadsgebied van die Munisipaliteit van Windhoek soos in die bygevoegde Bylae omskrywe, te verklaar 'n "artesiëse streek" vir die doeleindes van die vermelde Proklamasie te wees. Goewermentskennisgewing No. 79 van 1931 word hiermee herroep.

BYLAE.

Die stadsgebied van die Munisipaliteit van Windhoek beteken en sluit in Gedeelte "A" van die Windhoekse Stad en Dorpsgronde No. 31 soos blyk volgens Algemene Plan S.G. No. A. 709/21, gedagteken die 15de Desember 1921, en Gedeelte "A" van die Klein Windhoekse Stad en Dorpsgronde No. 70 soos blyk volgens Algemene Plan S.G. No. 264/23, gedagteken die 30ste November 1929, weggebêre in die Landmeter-generaal se Kantoor, Windhoek.

No. 133.]

[27 Augustus 1935.

Dit het die Administrateur behaag om JOHANN FREDERICK SCHROEDER as Waarnemende Assistent Inspekteur van Myne en Waarnemende Myn-otoriteit vir die doeleindes van die toepassing van die Mynwette van die Gebied, met jurisdiksie oor die hele vermelde Gebied, vanaf die 1ste September 1935 aan te stel.

No. 134.]

[27 Augustus 1935.

Dit het die Administrateur behaag om, onder en kragtens die bevoegdhede aan hom verleen ooreenkomstig subartikel (1) van artikel drie van die Ontploffbare Stowwe Ordonnansie 1931 (Ordonnansie No. 15 van 1931), JOHANN FREDERICK SCHROEDER as Waarnemende Inspekteur van Ontploffbare Stowwe vanaf die 1ste September 1935, aan te stel.

MUNICIPALITY OF WINDHOEK:

AREA DECLARED TO BE AN ARTESIAN AREA.

Under and by virtue of the provisions of section two of the "Artesian Water Control Proclamation, 1921" (Proclamation No. 49 of 1921), His Honour the Administrator has been pleased to declare the Township area of the Municipality of Windhoek, as defined in the attached Schedule, to be an "artesian area" for the purposes of the said Proclamation. Government Notice No. 79 of 1931 is hereby repealed.

SCHEDULE.

The township area of the Municipality of Windhoek shall mean and include Portion "A" of the Windhoek Town and Townlands No. 31 as appears on General Plan S.G. No. A. 709/21, dated the 15th December, 1921, and Portion "A" of the Klein Windhoek Town and Townlands No. 70 as appears on General Plan S.G. No. A. 264/23, dated the 30th November, 1929, filed of record in the Surveyor-General's office, Windhoek.

No. 133.]

[27th August, 1935.

The Administrator has been pleased to appoint JOHANN FREDERICK SCHROEDER as Acting Assistant Inspector of Mines and Acting Mining Authority for the purposes of the administration of the Mining Laws of the Territory, with jurisdiction for the whole of the said Territory, as from the 1st September, 1935.

No. 134.]

[27th August, 1935.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of Section three of the Explosives Ordinance, 1931 (Ordinance No. 15 of 1931), to appoint JOHANN FREDERICK SCHROEDER as Acting Inspector of Explosives as from the 1st September, 1935.

Algemene Kennisgewings.

General Notices.

(No. 57 van 1935.)

STAAT VAN INKOMSTE ONTVANG GEDURENDE DIE DRIE MAANDE EINDIGENDE OP 30 JUNIE 1935.

RUBRIEK VAN INKOMSTE.	Begroting 1935—1936.	Bedrae 1.4.35 tot 30.6.35.
	£	£
Doeane en Aksyns	120,000	19,856
Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	62,000	14,234
<i>Mynwinste:</i>		
Diamantbelasting	35,000	9,888
Hereaandeel, ens.	1,000	1,216
Prospekteer- en Kleimlisensies	4,000	2,267
<i>Lisensies:</i>		
Handel, Drank, ens.	40,000	17,781
Vermaaklikheidsbelasting	1,200	363
Sigarette-verkoopsbelasting	8,000	1,554
Seëlregte en Fooie	11,000	3,122
Boedelbelasting en Hereregte	6,000	2,008
Grondinkomste	11,000	5,234
Huur van Regeringseiendomme	14,000	3,348
Rente	48,000	8,853
Boete en Verbeurdverklarings	3,500	842
Departementele Ontvangste	30,000	12,091
Natuurlike-pasfooie	2,300	625
Wielbelasting	7,000	4,971
Diverse Inkomste	11,500	6,315
Natuurlike-Reserwegelde	5,000	1,194
Totaal Gewone Inkomste	420,500	115,762

} Net tot
einde Mei.

Min terugbetaling Diamantbelasting aan "Diamond Corporation"		2,042
		<u>113,720</u>
<i>Buitengewone Inkomste:</i>		
Koopprys paalemente		2,773
Voorskotte — Kapitaal		1,671
Duitse Grondverkopings		—
Terugbetalings van Lenings vir Boorgate	28,500	175
Munisipale Lenings — Kapitaal		1,395
Terugbetaling van Lenings: Landbank		—
Terugbetalings — Koöperatiewe Maatskappye		2,606
Saadkoring-voorskotte		17
		<u>122,357</u>
GROOT TOTAAL	449,000	<u>122,357</u>

FINANSIËLE JAAR 1935—1936.
UITGAWES UIT INKOMSTEFONDSE.

DIENS.	Begroting 1935—1936.	Uitgawe tot 30.6.35.
	£	£
1. Administrasie	37,895	7,980
2. Wetgewende Vergadering, ens.	7,125	1,660
3. Landbou	28,070	14,172
4. Ouditeursafdeling	2,468	607
5. Doeane en Aksyns	5,745	1,370
6. Verdediging	125	100
7. Onderwys	129,490	27,425
8. Werke	55,802	8,963
9. Regspleging	37,792	9,338
10. Lande, Registrasie en Opmetings	10,766	1,987
11. Mynwese	2,600	423
12. Naturellesake	18,516	3,458
13. Pensioene en Gratifikasies	24,150	8,388
14. Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	58,040	8,827
15. Gevangnisse en Verbeteringsgestigte	15,501	2,949
16. Rente en Aflossingskoste	195,535	73,140
17. Volksgesondheid	25,000	5,981
18. Suidwes-Afrika Polisie	98,355	23,199
	<u>752,975</u>	<u>199,967</u>
TOTAAL		
UITGAWES UIT LENINGSFONDSE.		
	£	£
A. Geboue, ens.	15,000	896
B. Besproeiing en Water Voorrade	15,000	—
C. Telegraaf- en Telefoonuitbreidings en Ver- nuwings	7,500	1,133
D. Regeringsopmetings	1,000	—
E. Algemene Noodlening en Maatreëls vir Rehabilitasie	48,000	9,070
F. Lande:—		
(1) Betaling van omheiningslenings, ens., gewaARBORG deur die Administrasie aan die Landbank: Voorskotte aan setlaars en lenings aan setlaars vir hervoorsien- ing van vee oorgedra van die vorige jaar	15,000	1,980
(2) Aankoop van Grond. Betaling vir plaas Otjiluezu as byvoeging van Neudam	3,500	3,500
G. Kapitaal vir diverse voorskotte	2,000	2,000
H. Lenings aan plaaslike besture	3,000	—
	<u>110,000</u>	<u>18,588</u>
TOTAAL		
TOTAAL UITGAWES UIT INKOMSTEFONDSE	752,975	199,967
TOTAAL UITGAWES UIT LENINGSFONDSE	110,000	18,588
	<u>862,975</u>	<u>218,555</u>
GROOT TOTAAL		

(No. 57 of 1935.)

STATEMENT OF REVENUE COLLECTIONS FOR THE THREE MONTHS ENDED 30th JUNE, 1935.

HEAD OF REVENUE.	Estimates 1935—1936.	Collections 1.4.35 to 30.6.35.	
	£	£	
Customs and Excise	120,000	19,856	} (To end May only.)
Posts, Telegraphs and Telephones	62,000	14,234	
<i>Mining Profits and Royalties:</i>			
Diamond Tax	35,000	9,888	
Royalties	1,000	1,216	
Prospecting and Claim Licences	4,000	2,267	
<i>Licences:</i>			
Trading, Liquor, Game, etc.	40,000	17,781	
Entertainment Tax	1,200	363	
Cigarettes and Cigarette Tobacco Sales Tax	8,000	1,554	
Stamp Duties and Fees	11,000	3,122	
Estate and Transfer Duty	6,000	2,008	
Land Revenue	11,000	5,234	
Rents of Government Properties	14,000	3,348	
Interest	48,000	8,853	
Fines and Forfeitures	3,500	842	
Departmental Receipts	30,000	12,091	
Native Pass Fees	2,300	625	
Wheel Tax	7,000	4,971	
Miscellaneous	11,500	6,315	
Native Reserve Fees	5,000	1,194	
Total Ordinary Revenue	420,500	115,762	
Less Refund Diamond Tax to Diamond Corporation		2,042	
		113,720	
<i>Extraordinary Revenue:</i>			
Purchase Price Instalments		2,773	
Advance Capital		1,671	
German Land Sales		—	
Boring Loan Recoveries	} 28,500	175	
Municipal Loans — Capital		1,395	
Loan Recoveries — Land Bank		—	
Repayments Co-operative Societies		2,606	
Seed Corn Advances		17	
GRAND TOTAL	449,000	122,357	

FINANCIAL YEAR 1935—1936.
EXPENDITURE FROM REVENUE.

SERVICE.	Estimate of 1935—1936.	Expenditure to 30.6.35.
	£	£
1. Administration	37,895	7,980
2. Legislative Assembly	7,125	1,660
3. Agriculture	28,070	14,172
4. Audit	2,468	607
5. Customs and Excise	5,745	1,370
6. Defence	125	100
7. Education	129,490	27,425
8. Works	55,802	8,963
9. Administration of Justice	37,792	9,338
10. Lands, Deeds and Surveys	10,766	1,987
11. Mines	2,600	423
12. Native Affairs	18,516	3,458
13. Pensions and Gratuities	24,150	8,388
14. Posts, Telegraphs and Telephones	58,040	8,827
15. Prisons and Reformatories	15,501	2,949
16. Interest and Redemption Charges	195,535	73,140
17. Public Health	25,000	5,981
18. South West Africa Police	98,355	23,199
TOTAL	752,975	199,967

EXPENDITURE FROM LOAN FUNDS.

	£	£
A. Buildings, etc.	15,000	896
B. Irrigation and Water Supplies	15,000	
C. Telegraph and Telephone Extensions and Renewals	7,500	1,133
D. Government Surveys	1,000	
E. General Relief and Rehabilitation Measures	48,000	9,070
F. Lands:—		
(1) Payment of Fencing Loans, etc., guaranteed by Administration to Land Bank: Advances to Settlers and Restocking Loans to Settlers carried over from the previous year	15,000	1,989
(2) Purchase of Ground. Payment for farm Otjituezu as addition to Farm Neudam	3,500	3,500
G. Capital for Miscellaneous Advances	2,000	2,000
H. Loans to Local Authorities	3,000	—
TOTAL	110,000	18,588
TOTAL EXPENDITURE FROM REVENUE FUNDS	752,975	199,967
TOTAL EXPENDITURE FROM LOAN FUNDS	110,000	18,588
GRAND TOTAL	862,975	218,555

(No. 58 van 1935.)

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouverenigings word vir algemene informasie gepubliseer ooreenkomstig die bepalings van subartikel (3) van Artikel 31 van die Koöperasie Proklamasie No. 19 van 1922.

(No. 58 of 1935.)

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies, are published for general information in accordance with the provisions of sub-section (3) of section 31 of the Co-operation Proclamation No. 19 of 1922.

OTJIKANGO KOÖPERATIEWE VERENIGING.

Bedanking van Lede. — Resignation of Members.

No.	Naam — Name.	Adres — Address.	Datum waarop bedanking van krag word. Date upon which resignation takes effect.
2.	Philippus Cornelius Liebenberg.	Kendal No. 39, Otjiwarongo.	14.8.1935.

Registrasiekantoor van Aktes,
Windhoek, 20 Augustus 1935.
Deeds Registry,
Windhoek, 20th August, 1935.

P. S. LAMBRECHTS,
Registrateur van Koöperatiewe Verenigings.
Registrar of Co-operative Societies.

(No. 59 van 1935.)

Ooreenkomstig die bepalings van Artikel 199 (6) van die Maatskappye Ordonnansie No. 19 van 1928, word hiermee kennis gegee dat die naam van die hierondervermelde Maatskappy van die REGISTER geskrap is, en dat die gemelde Maatskappy by publikasie hiervan, ontbind sal wees.

P. S. LAMBRECHTS,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Windhoek, 22 Augustus 1935.

(No. 59 of 1935.)

Notice is hereby given, in accordance with Section 199 (6) of the Companies Ordinance No. 19 of 1928, that the name of the undermentioned Company has been struck off the REGISTER, and that the said Company shall upon publication hereof, be dissolved.

P. S. LAMBRECHTS,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek, 22nd August, 1935.

No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Datum van Registrasie. Date of Registration.
100.	Windhoek Milk (Proprietary) Limited.	9.4.1930.

(No. 60 van 1935.)

(No. 60 of 1935.)

Lys van onopgeëiste Gelde uitstaande in die Boeke van die Weeskamer op Krediet van persone onbekend of nie wonende nie en wat geen bekende wettelike verteenwoordiger het nie in Suidwes-Afrika.

Alle belanghebbende persone word uitgenodig om hulle eise aan hierdie kantoor voor te lê, aanhalende Register en Folio, soos hieronder aangetoon, en ondersteun deur al die nodige bewyse van verwantskap of eiendom, soos die geval mag wees.

J. M. M. Commaille,
MEESTER VAN DIE HOOGGEREGSHOF.

Meesterskantoor,
WINDHOEK, S.W.A.,
17 Augustus 1935.

List of unclaimed Moneys standing in the books of the Guardian's Fund to the credit of persons unknown or not residing, and not having any known legal representative, in South West Africa.

All persons interested are invited to submit their claims to this office, quoting the Register and Folio, as is given here, supported by the requisite proof of kindred or ownership as the case may be.

J. M. M. Commaille,
MASTER OF THE HIGH COURT.

Master's Office,
WINDHOEK, S.W.A.,
17th August, 1935.

AFWESIGE, UITLANDSE EN ONBEKENDE ERFGENAME.
ABSENT, FOREIGN AND UNKNOWN HEIRS.

Register.	Folio.	Naam van Boedel. Name of Estate.	Aan wie skuldig. To whom due.	Bedrag. Amount.
				£ s d
A.F. & U.H.	6	Keraitisch, Eduard	Unknown heirs.	78 19 4
	13	Ferreira, Charles Indre	do.	52 5 7
	20	Knapp, Hermann Emil	do.	85 7 4
	20	Robbertsen, Daniel Junos	do.	88 2 0
	23	Schoiz, Joseph Richard	do.	50 8 0
	24	Stremmer, Frieda Emma Wilhelmine, born Gehraus	do.	71 4 6
	36	Ludtke, Hugo	do.	63 0 2
	102	Anderson, Andries Hendrik	Wessel Andries Brits.	286 13 11
	104	Matzerath, Marie	Unknown heirs.	162 6 6
	112	Finkeldeh, Rosa	do.	635 16 2
	117	Holst, Johann Rudolf August	do.	108 6 10
	118	Abrams, Pieter, alias Guy	do.	0 7 2
	118	Schaeferlein, Georg Frederich	do.	1 7 10
	119	Kotze, Dirk Jacobus Johannes	Dirk Jacobus Johannes Kotze.	13 19 0
	120	van der Merwe, Jacobus Hendrik	Janetta Jacoba van der Merwe.	4 8 0
	120	Myburgh, Hendrik Jacobus	Unknown heirs.	7 6 1
	121	Daniel, Cape boy	do.	3 0 0

ONOPGEVRAAGDE DIWIDENTE IN UITGESTORWE EN INSOLVENTE BOEDEL.
UNCLAIMED DIVIDENDS IN DECEASED AND INSOLVENT ESTATES.

A.F. & U.H.	75	Hoensbroech, Paulus von und zu, late	K. Senkbeil.	0 13 4
	75	Milkau, von Hans H. R., late	Khan Kupfergrube.	0 3 1
			Herforth.	0 9 0
	75	Warnhofer, Heinrich, late	Paul Hoffmann.	3 14 10
			Café Wurm.	0 5 8
			Flex.	0 2 10
	76	Phillips, Solomon (Insolvent)	F. Sirken	0 11 5
	76	Pfeiffer, G. (Insolvent)	F. Guenther	0 4 9
	117	Wrensch, Henry, late	Mrs. Carson.	0 16 6
			J. A. Rothman.	2 9 9
			E. H. Hindle.	0 8 9
			E. van Embden.	4 14 9
			D. H. Francis.	5 10 2
			E. de Klerk.	0 2 4
			Chaubaud, Oosthuizen & Hazell	0 1 6
			M. Heath.	0 1 9
			Pyott Ltd.	1 0 6
			D. M. Hoffman.	0 5 4
			R. J. van Rooyen.	4 7 8
			G. Dowse.	2 12 3

ONOPGEEISTE GELDE REGISTER. — UNCLAIMED MONEYS REGISTER.

Register.	Folio.	Gedeponeer deur. Deposited by.	Aan wie skuldig. To whom due.	Bedrag. Amount.
				£ s d
A.F. & U.H.	68	Sheriff of South West Africa	Arthur Kuessner.	286 1 7
	119	Barclays Bank	Estate of late Emil Sandon	2 1 3
	120	Standard Bank of S.A. Ltd.	Adam Patrick Coetzee.	0 18 3
			Wilhelm Meyer.	1 9 7

MAATSKAPPYE LIKWIDASIES. — COMPANY LIQUIDATIONS.

A.F. & U.H.	62	Commercial Bank of S.A. in Liquidation	Ulrich, Otto.	0 1 8
-------------	----	--	---------------	-------

(No. 61 van 1935.)

Kennisgewing geskied hiermee dat ek ALEC ELIAS RISSIK as Onderbalju van en vir die Magistraatsdistrik van Warmbad in plek van Pieter Stephanus Daniel Smeer, wat bedank het, met ingang vanaf die 19de dag van Augustus 1935, aangestel het.

J. M. M. COMMAILLE,
Balju van Suidwes-Afrika.

(No. 61 of 1935.)

Notice is hereby given that I have appointed ALEC ELIAS RISSIK to be Deputy Sheriff of and for the Magisterial District of WARMBAD in the place of Pieter Stephanus Daniel Smeer, resigned, with effect from the 19th day of August, 1935.

J. M. M. COMMAILLE,
Sheriff of South West Africa.

(No. 62 van/of 1935.)

BANKOPGAWES, JUNIE 1935, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 van 1930, DIE BANKE-PROKLAMASIE 1930.

BANKS' STATEMENT, JUNE, 1935, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930, THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANK	Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika Liabilities to the Public in S.W. Africa				Kontant Geldreserwes in S.W.-Afrika Cash Reserves in South West Africa				Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika Advances and Discounts in South West Africa	
	Depositos ens. / Deposits etc.			TOTAAL TOTAL	Gemunte Goud Gold Coin	Pasmunt Subsidiary Coin	Note van die Suid-Afrikaans. Reserve-bank. South Africa Reserve Bank Notes	Note van ander Banke wat in S.W.-Afrika uitgereik is. Notes of other Banks S.W. Africa issue.	Voorskotte Advances	Diskontos Discounts
	Opvorderbare Demand	Tyd Time	Banknote uitgereik in en betaal. in die Gebied S.W.-Afrika in omloop. Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W. Africa in circulation.							
The Standard Bank of South Africa, Limited	£ 311,029	£ 25,154	£ 83,104	£ 419,287	£ 17	£ 7,265	£ 456	£ 22,274	£ 357,814	£ 64,086
Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) .	£ 247,348	£ 10,433	£ 95,730	£ 353,511	£ 112	£ 6,450	£ 754	£ 18,046	£ 300,359	

Advertensies.

Advertisements.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag op Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanname of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

Form. No. 7 / Form. No. 7.

BYLAE.—SCHEDULE.

No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Datum waarop Rekening bekragtig is	Of 'n diwident uitgekeer word of 'n kontribusie ingevord. word of beide	Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
No. of Estate	Name and Description of Estate	Date when Account Confirmed	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Name of Trustee or Assignee	Full Address of Trustee or Assignee
379	Abraham Finkelstein, a general dealer of Windhoek	17/8/35	Dividend is being paid	E. Worms	Box 18, Windhoek
386	Jan Carel de Klerk, a farmer of Engondo, district Okahandja	19/8/35	Contribution collected	E. Worms	Box 18, Windhoek
419	Insolvent Estate of Georg Wilhelm Oskar Mueller, general dealer of Windhoek	20/8/35	Dividend is being paid	A. Neuhaus	Box 156, Windhoek
285	Assigned Estate of Lezer Handel	23/8/35	Dividend is being paid	A. Neuhaus	Box 156, Windhoek
378	John Jackson Walker, a farmer of Steinhausen, district Gobabis	23/8/35	Dividend is being paid	E. Worms	Box 18, Windhoek

NOTICE

is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate, Swakopmund, for the transfer of the Dealer's Licence and the Aerated and Mineral Water Licence of Mrs. MARY L. CASTALDINI, Walvis Bay, Erf No. 642, to

Mrs. M. GRÄNING.

MARY L. CASTALDINI,
Walvis Bay.

NOTICE

is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate, Swakopmund, for the transfer of the Baker's Licence of HERMANN PFÄNDER, Walvis Bay, Erf No. 640, to

HERMANN BENZ.

HERMANN PFÄNDER,
Walvis Bay.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *ses-en-veertig*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

Form. No. 6 / Form. No. 6.

BYLAE.—SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Beskrywing van Rekening Description of Account	Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê Offices at which Account will lie open		Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê Date from which Account will lie open
			Meester Master	Magistraat Magistrate	Van/From
405	Rudolf Gramowsky, a farmer of Windhoek	Second and Final Liquid. and Distrib. Account	Windhoek		2/9/1935

NOTICE OF SALE BY PUBLIC AUCTION.

Duly instructed by the Executor in the Estate of the late JOHANN HANS UKENINGS, the undersigned will sell by Public Auction at OTAVI, District of Grootfontein, on FRIDAY the 4th of OCTOBER, 1935, at 11 a.m., the following,—

- (1) Certain Farm SIEMENSHOF WEST, situate in the District of Grootfontein, about three miles from Okomakanti Siding, 3568 Hectares in extent. The Farm has a water supply from a borehole and good for both large and small stock farming.
The Purchase price is payable in cash against transfer. Purchaser will also have to pay Auctioneer's commission, arrear taxes and all costs of transfer.
- (2) Certain farming implements, piping corrugated iron personal effects, etc.

Further particulars can be obtained from the undersigned.

F. J. P. VAN ALPHEN,
Grootfontein, 24th August, 1935. Auctioneer.
P.O. Box 43.

LOST MORTGAGE BOND.

NOTICE

is hereby given that I intend to apply for the issue of a certified copy of Mortgage Bond No. 39/1932 dated the 16th February, 1932, passed by Gustav Lacheiner in favour of August Budnick for the sum of £1000 in respect of certain Farm MARBURG No. 1, situate in the District of Otjiwarongo, measuring Five Thousand, Two Hundred and Twelve (5212) Hectares.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within five (5) weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek this 27th day of August, 1935.

J. ORMAN,
Attorney for Applicant.

P.O. Box 26,
Post Street,
WINDHOEK.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestered or Assigned Estate mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

Form. No. 4. / Form. No. 4.

BYLAE.—SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is Whether Assigned or Sequestered	Dag, Datum en Uur van Byeenkoms Day, Date & Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms Place of Meeting	Doel van Byeenkoms Object of Meeting
			Dag/Day	Datum Date	Uur Hour		
426	Ernst Richard Rothe, trading as Rothe & Hagen, general dealer of Grootfontein and Outjo	Assigned	Tuesday	17/9/35	10 a. m.	Windhoek	To prove further claims, to receive the Assignee's further report and to pass resolutions thereanent
455	Insolvent Estate of Lucie Marie Stefanie Kempel, born Wolff, housewife of Windhoek	Sequestered	Tuesday	17/9/35	10 a m	Windhoek	To prove further claims, to receive the Trustee's further report and to pass resolutions thereanent

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, onderartikel (3), artikel *sewentig* en artikel *neën-en-dertig*, onderartikel (2) van die Insolvensie-Ordonnansie 1929, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators of boedelberedderaars, soos die geval mag wees, van die daarin as gesekwestreer of afgestaan vermelde boedels aangestel is; en dat persone, wat geld aan die boedels skuld hul skulde by die aangegeewe adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms in diegene van die boedels wat gesekwestreer is) met betrekking tot vermelde boedels op die datums, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aansprake teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator of die boedelberedderaar omtrent die aangeleenthede en toestand van die boedel, asook vir die verstrekking van instruksies aan die kurator of boedelberedderaar betreffende die verkoop of opvordering van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleentheid in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *sixty-four*, Sub-section (3), Section *seventy* and Section *thirty-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

Form. No. 3. / Form. No. 3.

SCHEDULE — BYLAE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Of Boedel afgestaan of gesekwestreer is Whether Assigned or Sequestrated	Naam van Kurator of Boedelberedderaar Name of Trustee or Assignee	Volledige adres van Kurator of Boedelberedderaar Full Address of Trustee or Assignee	Dag, Datum- en Uur van Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms Place of Meeting	Tyd binne welke skuld betaal moet word Time within which debts payable
					Dag Day	Datum Date	Uur Hour		
458	John Louis Alexander Robinson	Sequestrated	Erich Worms	Box 18, Windhoek	Tuesday	17/9/35	10 a.m.	Windhoek	30 days

LACKMANN MINES (PTY.) LTD., IN VOLUNTARY LIQUIDATION.

F A R M S A L E.

SALE BY PUBLIC AUCTION.

The undersigned, favoured with instructions from the Liquidator, will offer for sale by Public Auction, the **MINING AREAS, BUILDINGS, MACHINERY AND EQUIPMENT** of the abovenamed Company,

on **FRIDAY, SEPTEMBER 13th, 1935**, at 11 a.m., on the **MINE PROPERTY, REHOBOTH DISTRICT** (about 9 miles from Rehoboth Village).

- (1) **EIGHT MINING AREAS**, in extent 180.1614 Hectares.
- (2) **BUILDINGS.** One wooden house, 76 sqm, 5 rooms.
One wooden house, 51 sqm, 4 rooms.
Two stone houses, each 40 sqm, 2 rooms.
One stone house, with iron windows.
One workshop with iron windows.
One stone Store and Office building, 91.6 sqm.
One stone building.
All with iron roofs.
- (3) **MACHINERY.** One "Barrat" Mill, one "Deutz" crude oil Diesel Engine, 50 H.P., one Dynamo, 14 K.W., 230/320 Volts, one Ore Crusher, one "Petter" Crude Oil Engine, 12/14 H.P., one "Bollinder" Compressor, 30 P.S., 1912, 10 Iron Reservoirs, 200, 60, 3½, 2, and 1 cubic metres capacity. 1200 metres 1" Piping. 2740 metres 2" Piping.

Also a large quantity of various articles too numerous to detail.

The sale will be for **CASH**, unless arrangements have been made with the Liquidator or the Auctioneers, prior to the sale.

A. NEUHAUS,
P.O. Box 156, Windhoek.
Liquidator.

T. J. CARLISLE (Auctioneer *W. Hanna*),
Phone 635, P.O. Box 321, Windhoek,
Auctioneers & Sworn Appraisers.

In the Insolvent Estate of **OTTO MARTIN DANNERT.**

Tenders are required for the purchase of the under-mentioned property in this Insolvent Estate, namely:—

1. The farm **NAVACHAB** No. 58, Karibib District, 18,451 hectares.
2. Two Water Tanks and One Donkey Pump on Navachab.
3. Undivided half-share in Erf No. 1, Otjimbingwe, Karibib District, otherwise known as Otjimbingwe No. 34, Portions G and H.

CONDITIONS.

Tenders must be for cash, for each item separately, in duplicate, and addressed to the Magistrate, Omaruru, in sealed envelopes marked "Tender Dannert".

No tender received after the 15th October, 1935, will be considered.

In addition to purchase price successful tenderer must pay costs of transfer, transfer duty and any costs, rates and taxes payable to enable transfer to purchaser to be effected.

Successful tenderer must furnish Trustee with Bank guarantee for total amount payable against transfer.

Omaruru,
17th August, 1935.

F. H. WALDRON,
Box 28, Omaruru,
Trustee.

RAUPERT & COMPANY (PTY.) LTD. No. C.P. 78.

Notice is hereby given that the first and final Liquidation and Distribution Account was duly confirmed on 10th July, 1933, and that a dividend has been paid.

Address:—
The Trust & Estate Co. (Pty.) Ltd.,
P.O. Box 18,
Windhoek.

E. WORMS,
Liquidator.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is) erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. M. M. COMMAILLE,
Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. M. M. COMMAILLE,
Master of the High Court of South West Africa.

BYLAE.—SCHEDULE.

Geregistr. Nummer van Boedel Registered Number of Estate	Naam van Oorledene Familienaam Voornaam		Beroep Occupation	Datum en plek van oorlyde Date and Place of Death	Datum en tyd van byeenkoms Date and Time of Meeting	Plek van byeenkoms Place of Meeting	Byeenkoms belê vir verkiesing van Meeting Convened for election of
	Name of the Deceased Surname	Christian Name					
1758	Holtz	Hermann	Unknown	26/3/30 at Campo Grande, Brazil	Tuesday, 10/9/35, 10 a. m.	Windhoek	Executor Dative

E. HAELBICH (PROPRIETARY) LIMITED
(in voluntary Liquidation).

NOTICE TO CREDITORS.

Pursuant to an order of the High Court of South West Africa dated the 15th August, 1935, notice is hereby given that a meeting of creditors of the above Company will be held at Hotel Kaiserhof, Karibib, on the 30th September, 1935, at 3 p.m. to consider the following offer of compromise:—

- (a) The claim of Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) amounting to £4500.0.0 to be settled for £4050.0.0 in full discharge;
- (b) the claim of the Administration of South West Africa amounting to £2850 to be paid;
- (c) the other mortgage liabilities amounting to £3400.0.0 to remain under the existing securities;
- (d) the claims of the concurrent creditors amounting to £15361.9.9 to be paid on a basis of 5/- sh in the £ in full discharge involving a sum of £3840.7.5.

The above offer has been made possible by

- (a) the grant of a loan of £7500 by the Overseas Trust Corporation Limited on security of a first mortgage bond on the farm Okomitundu No. 24 in the District of Karibib and a pledge of 1590 head of cattle;
- (b) the grant of a loan of £1800 by the Land and Agricultural Bank of South West Africa on security of a first mortgage bond on Portion A of the farm Karibib No. 54 and Erf No. 46, Karibib;
- (c) the payment or assumption of liability by the Liquidator personally of the sum of £400.0.0;
- (d) the sale of sufficient cattle with the consent of the said Overseas Trust Corporation Limited to cover the amount necessary to make up the deficiency between the funds available and the amount it is proposed to be paid.

All of which is contingent on the acceptance of the compromise.

If the arrangement is accepted application will be made to the High Court of South West Africa for confirmation thereof and for the discharge of the Company from Liquidation.

OTTO HAELBICH,
Liquidator.

Windhoek,
19th August, 1935.

AMENDED NOTICE.

ASSIGNED ESTATE ROTHE & HAGEN
(No. 426).

SALE BY PUBLIC AUCTION.

Duly instructed thereto by the Assignee of the above estate the undersigned will sell by public auction, without reserve, the entire stock-in-trade, fixtures, fittings and furniture, etc., the property of the above estate, at GROOTFONTEIN, commencing on THURSDAY, the 5th SEPTEMBER, 1935, at 10 a.m. until everything is sold.

F. J. P. VAN ALPHEN,
Auctioneer.

IN THE ASSIGNED ESTATE OF ERNST RICHARD ROTHE, TRADING AS ROTHE & HAGEN.

The undersigned duly instructed thereto by the Assignee in the abovenamed Estate, will offer for sale by Public Auction,

on SATURDAY MORNING, SEPTEMBER 21st, 1935, at 11 o'clock, in front of the LAND BANK, Post Street, WINDHOEK,

- 1. The remaining extent of ERF No. 32, in the township of Grootfontein, in extent 17 Ares, 68 Square Metres, 35 Square Decimetres.
- 2. ERF No. 39, in the township of Outjo, in extent 39 Ares, 42 Square Metres.

TOGETHER WITH BUILDINGS AND IMPROVEMENTS THEREON.

T. J. CARLISLE (Auctioneer *W. Hanna*),
Auctioneers and Sworn Appraisers,
P.O. Box 321, Windhoek.

NOTICE

is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate, Windhoek, for the transfer of the General Dealer's Licence of REUBEN KLOOT, Klein Windhoek, to WILHELM KALSOW, Klein Windhoek.

INSOLVENT ESTATE R. KLOOT.

Windhoek, 22nd August, 1935.
P.O. Box 156.

A. NEUHAUS,
Trustee.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68,
Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68,
Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

BYLAE.—SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Beskrywing van Rekening Description of Account	Datum Tydperk Date Period	Kantoor van die Office of the		Naam en adres v. eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authoriz. Agent
				Meester Master	Magistraat Magistrate	
1592	Nikolaus Mlynarczyk, of Korais, distr. Bethanie	First and Final Liquid. & Distrib.	42 days	Windhoek	Luderitz	Drs. Hirsekorn & Jorissen, Box 24, Luderitz
1690	Frederik Adriaan Victor	First and Final Liquid. & Distrib. Account	21 days	Windhoek	Okahandja	L. J. Haasbroek, Box 33, Okahandja, Executor Dative
1733	Johannes Mueller	First and Final Liquid. & Distrib. Account	21 days	Windhoek	Luderitz	Drs. Hirsekorn & Jorissen, Attorneys for Executrix Testamentary, Luderitz
1239	Eugen Werner Hugo Muth	First and Final Liquid. & Distrib. Account	2/9/35 21 days	Windhoek	Swakop-mund	R. Schaefer, Box 220, Windhoek

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46,
Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913,
as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

BYLAE.—SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Binne 'n tydperk van Within a period of	Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authorized Agent
1720	Gordon Havnar du Preez, van Usakos	21 dae	F. J. Jooste, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Bus 526, Windhoek
1724	Christian Adolf Max Fritzsche	30 days	Karl Noechel, Box 271, Windhoek
1728	August Stroetker	30 days	Arthur Stroetker, Executor Dative, Farm Okawikenga, Post Okahandja
1737	Pieter Johannes Botha	30 dae	Engela Maria Aletha Botha, Executrix & surviving spouse
1748	Hugo Josef Arthur Weilbacher	21 days	Pater Johannes Dohren, c/o A. P. Olivier, Gobabis
1757	Johannes Martin Loeffler	30 days	Erich Worms, Box 18, Windhoek
1755	Otto Nitzsche	30 days	Dr. Hans Hirsekorn, Hansa Haus, Kaiser St., Box 53, Windhoek
1761	Julius Geier, Windhoek	30 days	Mrs. Ella Geier, c/o Ohlthaver & List Trust Co., Ltd., Box 16, Windhoek
1727	Frieda Kloepfer	30 days	K. L. F. W. Kloepfer, c/o Lorentz & Bone, Box 85, Windhoek

MOTORTRANSPORT, SUIDWES-AFRIKA. — MOTOR CARRIER TRANSPORTATION, S. W. AFRICA.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel *dertien* van die Motortransportwet, en subartikel (2) van regulasie *twee* gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestyding van hierdie aansoeke moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation *two*.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

No. van Aansoek. No. of Application.	Naam van Applikant. Name of Applicant.	Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie. Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles.	Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word. Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected.
Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek. Local Road Transportation Board, Windhoek.			
A. 35/65.	A. & P. Hodgson	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	Gobabis, Masis, Makam, Gamsbokpan, Farm 371, Aminuis.
A. 35/66.	F. Kretschmer	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	Windhoek, Curumanas, Gollschau, Nauams, Borodina, Weenen, Dornbaum, Gamsberg, Windhoek.
A. 35/68.	D. S. Liebenberg	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	Usakos—Okombahe, Usakos—Spitzkop, Usakos—Goabeb, Usakos—Otjimbingwe.